

THE SUNDAY PICTORIAL
EXHIBITION OF

children's art



兒童美術展覽

香港大會堂博物館

一九六二年十二月廿一日至一九六三年一月廿三日

CITY HALL MUSEUM HONG KONG

DECEMBER 21ST 1962 — JANUARY 23RD 1963

SELECTION COMMITTEE

SIR HERBERT READ

President, The Society for Education through Art

MR. E. M. O'R DICKEY

Formerly Staff Inspector for Art, Ministry of Education

MR. ANDREW NAIRN

Superintendent of Art, Glasgow Education Committee

MR. EDUARDO PAOLOZZI

Sculptor

MR. VICTOR PASMORE

Artist

MR. R. R. TOMLINSON

Formerly Senior Inspector of Art, London County Council

MR. GABRIEL WHITE

Director of Art, The Arts Council of Great Britain

歡迎諸君進入這個為兒童們所憧憬的境界。

這個境界裡，有的是無瑕的色彩，無拘的興奮，無邪的熱情。

在這個境界裡，人們可能見所未見，聞所未聞；

在這個境界裡，為着好看的緣故，馬兒大可以繪成紫色；

這裡是個直覺的境界——它本身是有興趣的和美麗的。

這些畫是從英國星期日畫報所主辦的第十三屆全國兒童藝術展覽中所收到的數以千計作品中選出來的。

我們深信每一位觀眾都喜歡欣賞這展覽，正如我們和評選委員們一樣地喜歡擔任辦理這展覽的工作。

星期日畫報編輯

披 吾

Welcome to the wonderful world that children see.

A world of unspoiled colour, unharnessed excitement, innocent enthusiasm.

A world where a man can have extra ears if he is to hear well.

A world where horses can be purple if they are to look pretty.

A world of intuition – interesting and beautiful in its own right.

These paintings were selected for hanging from the thousands submitted in the thirteenth annual Sunday Pictorial National Exhibition of Children's Art.

We are sure that everyone who comes to see the Exhibition will enjoy it as much as we – and our distinguished panel of judges – enjoyed organising it.

R. T. Payne
Editor, *Sunday Pictorial*

卷首語

這個規模宏偉的兒童畫展，乃是星期日畫報在倫敦主辦的第十三屆全國兒童藝術展覽的一部份。這間報社，每年自英國各地收到各級年齡兒童所繪的作品達三萬至四萬幀之多，然後由一組深孚衆望的評選委員小心選出最優秀的幾百幀，作為展品。

這所報社能夠使這個具有代表性的展覽會每年舉行，其想像力與揭櫫精神，堪當稱讚。無論在藝術上或教育上，它都具有很有價值的貢獻。作品的水準一年比一年增高，這就表現了展覽會所給予兒童以至教師們的策勵與影響。

本人謹向該報社的編輯和職員們致謝。他們這次使本港人士能夠像全英國盈千盈萬人一樣有機會看到這些作品。這個畫展無疑地將提起參觀者的興趣，同時更鼓勵我們也要盡力籌辦此地的兒童藝術展覽。

大會堂美術博物館主任

溫 納

Foreword

This magnificent display of children's paintings is a part of the thirteenth annual exhibition of Children's Art organised in London by the Sunday Pictorial newspaper. Each year between thirty and forty thousand pictures by children of all ages are received for selection from every corner of the United Kingdom. A distinguished panel of judges carefully choose a few hundred only from this creative avalanche.

The Sunday Pictorial is to be praised for the imagination and initiative which makes this authoritative display possible each year. It is a valuable contribution to Art and Education. Each year a higher and higher standard is presented which is the best comment on the stimulating effect of the exhibition on both children and teachers alike.

The Curator wishes to thank the editor and staff of the Sunday Pictorial for giving the Hong Kong public this opportunity of joining the many thousands of people who have already enjoyed the exhibition in England. They can be assured that it will be an inspiration to all who see it and added incentive for us to prepare our own exhibition of Children's Art.

John Warner
Curator

exhibits

Age is shown in brackets after name of each Child

姓名後之括弧號內乃作者之年歲

AGES 5-7

五歲至七歲

1	婦人	<i>A Lady</i>	CHRISTINE ANDREWS	(6)
2	黑林裡	<i>In the Dark Woods</i>	ROBERT BERARD	(7)
3	日落	<i>The Setting Sun</i>	JOHNNY BRAMBLES	(5)
4	聖誕樹	<i>Christmas Trees</i>	TREVOR BROWN	(5)
5	聖佐治與龍	<i>St. George and the Dragon</i>	MARGARET BUCKET	(7)
6	駕駛火車	<i>Driving the Train</i>	PETER BUCKLAND	(5)
7	雪夜飛行	<i>An Aeroplane Flying in a Night Snow Storm</i>	KENNY CAIN	(5)
8	大西洋	<i>The Atlantic Sea</i>	PATRICK CLAY	(6)
9	逃命	<i>Man and Horse Running from Indians</i>	DAVID COLLIN	(7)
10	賽馬	<i>Horses Jumping</i>	SHEILA CONWAY	(7)
11	小姐愛茶	<i>The Lady likes Tea</i>	SHEILA CONWAY	(7)
12	收割機	<i>Combine Harvester</i>	PAUL CORAH	(6)
13	壁畫	<i>Cave Painting</i>	ANNETTE DAKIN	(7)
14	火車站	<i>Train in Station</i>	PETER DANIELS	(5)
15	太空旅行	<i>Journey into Space</i>	ELIZABETH DAVEY	(7)
16	我愛的花	<i>My flowers</i>	LARRIEN DENDER	(5)
17	花	<i>Flowers</i>	MARILYN DIXON	(6)
18	星	<i>The Star</i>	CHRISTOPHER DYKES	(6)
19	找到了死雞	<i>Janet Laughed when We Found a Dead Chicken</i>	MARGARET EDWARDS	(6)
20	美機	<i>An American Plane</i>	STEPHEN FARLEY	(5)
21	花園	<i>Gardens</i>	PAULINE FOSTER	(7)
22	聖佛蘭斯	<i>St. Francis</i>	PETER FOSTER	(6)
23	巫婦	<i>A Witch</i>	DAVID GALLAFENT	(5)
24	壁畫	<i>Cave Painting</i>	COLIN GODFREY	(7)
25	夜航飛機	<i>Aeroplane at Night</i>	ANDREW GORE	(7)
26	小丑	<i>The Clown Koko</i>	RICHARD GRINDER	(7)
27	積克和莖莖	<i>Jack and the Beanstalk</i>	GRAHAM HARTILL	(5)
28	我的愛鳥	<i>Mickey, Our Budgie</i>	LINDA HELLIWELL	(5)
29	林中的花與獸	<i>Flowers and Animals in the Wood</i>	MARGO HENRY	(6)
30	病中的我	<i>When I was ill in Bed</i>	SUSAN HERBERT	(6)
31	動物園	<i>The Zoo</i>	ROBERT HILL	(5)
32	瓶花	<i>A Vase of Flowers</i>	KAREN HIND	(7)
33	樹	<i>Trees</i>	MICHAEL HORTON	(7)
34	圖案	<i>My Pattern</i>	GARY JOHNSON	(6)
35	車輛	<i>The Engines</i>	NEIL KLEIN	(6)
36	無軌電車	<i>A Trolley Bus</i>	ALAN KOOR	(6)
37	飛機	<i>An Aeroplane</i>	PETER LAMBERT	(7)
38	火山積雪	<i>Snow Covered Mountains and Volcanoes</i>	MICHAEL LANE	(7)

39	雪景	<i>Snow Scene</i>	BARRY LISTER	(7)
40	依利莎伯女皇	<i>Queen Elizabeth</i>	CLAUDIA LONGDEN	(5)
41	購物	<i>Me taking My Doll's Pram to do the Shopping</i>	JANET LUDFORD	(6)
42	守門員	<i>The Goal Keeper</i>	JOHN MALONEY	(5)
43	學舞	<i>At Our Dancing Class</i>	LYNDA MARKHAM	(7)
44	抽象	<i>Abstract</i>	CLAIRE McCUTCHEON	(5)
45	我住的大廈	<i>Block of Flats Where I Live</i>	PANTELAKIS MENIKOU	(6)
46	馬廄	<i>Stable and Two Hoops</i>	LESLEY MORGAN	(5)
47	蒸汽火車	<i>The Steam Train</i>	CHRISTOPHER MUNDAY	(5)
48	盛裝婦人	<i>Lady All Dressed Up</i>	PATRICIA NEWLANDS	(7)
49	巢中鳥	<i>Bird on its Nest</i>	STEVEN NIND	(5)
50	村居	<i>A House in the Country</i>	MALCOLM NOBBS	(5)
51	小兔	<i>Blackie</i>	LESLEY NOCKOLDS	(5)
52	圖案	<i>A Pattern</i>	ANDREW QUAYLE	(5)
53	貓	<i>Cat</i>	ALEXANDER RAEBURN	(7)
54	鐵路夜景	<i>Railways at Night</i>	STEPHEN RATTENBURY	(7)
55	拾薯	<i>Potato Lifting</i>	LINDA REID	(6)
56	潛艇	<i>The Submarine</i>	VINCENT RICH	(5)
57	海盜	<i>A Pirate</i>	IAN ROBERTS	(7)
58	黃蜂	<i>A Wasp</i>	PATRICK ROBERTS	(7)
59	小嘉芙蓮	<i>Baby Katherine</i>	DIANA ROBINSON	(5)
60	安妮的小貓	<i>Ann's Little Kitten</i>	ANN SELWAY	(5)
61	圖案	<i>Pattern Round a Central Shape</i>	PAUL SHEPHERD	(5)
62	寂寞的巡邏員	<i>The Lone Ranger</i>	IAN SMALL	(6)
63	圖案	<i>A Pattern</i>	GRENITA SMITH	(6)
64	鬼屋	<i>A Ghosty House</i>	ROBERT SPENCER-CHURCHILL	(6)
65	風雨中的孤舟	<i>A Ship in a Storm</i>	MICHAEL STOKES	(7)
66	港口漁舟	<i>Fishing Boats in the Harbour</i>	MARTIN SUMNER-SMITH	(5)
67	籠中象	<i>The Elephant in the Cage</i>	CHRISTOPHER SWEETING	(6)
68	鳥	<i>Bird</i>	TIMOTHY TRENT	(7)
69	夏日彩虹	<i>The Summer Rainbow</i>	GILES TWOGOOD	(7)
70	茂林	<i>Trees in Blossom</i>	PIERS WALKER	(6)
71	隨筆	<i>Just Paint</i>	MICHAEL WALSH ROBERT BARRY	(5) (5)
72	雪景	<i>A Very Snowy Day</i>	KELVIN WEAVER	(5)
73	我的火車	<i>My Little Blue Engine</i>	MARTIN WESTMACOTT	(6)
74	樹	<i>Trees</i>	LINDA WICKINGS	(7)
75	樹	<i>Trees</i>	ROSEMARY WILKS	(6)
76	獵象者	<i>Elephant Hunt</i>	CHRISTOPHER WILLSON	(7)
77	太空人	<i>Space man</i>	JOHN WRIGHT	(7)
78	圖案	<i>Pattern Round a Central Shape</i>	BRENDA WYATT	(5)
AGES 8-11 八歲至十一歲				
Highly Commended 特別優異作品				
79	怪獸	<i>The Peculiar Monster</i>	JOHN BOGUMSKY	(9)

80	賣缸瓦	<i>Selling Pots</i>	SARAH BRAYSHAW	(9)
81	牧羊人	<i>The Shepherds are Frightened by a Great Light</i>	NORAH MATTHEWS	(11)
82	另一世界	<i>In Another World</i>	MARGARET SLATTERY	(8)
83	臉孔	<i>Faces</i>	GROUP WORK	(8-11)

Commended

優異作品

84	小雄雞	<i>Cockerel</i>	MAURICE CLIFF	(8)
85	小提琴與喇叭	<i>Violin and Trumpet</i>	STUART COPELAND	(11)
86	鷹隼	<i>The Buzzard in the Sky</i>	EDWINA ROACH	(8)
87	象群	<i>Elephants</i>	JAYNE TUCKER	(11)

88	湖	<i>The Lake</i>	ANNE ADDISON	(8)
89	老人	<i>An Elderly Man</i>	FRANCIS ALLISON	(11)
90	難民	<i>Refugee</i>	PHYLLIS BARLOW	(11)
91	雪中嬉戲	<i>Fun in the Snow</i>	SALLY BENSON	(10)
92	林中彩鳥	<i>A Bright Bird in the Dark Bush</i>	SALLY BENSON	(10)
93	戴花的姑娘	<i>A Lady with a Rose in Her Hair</i>	JACQUELINE BENSUSAN	(8)
94	騎腳踏車	<i>A Man Riding a Bike</i>	STUART BOILING	(9)
95	甲蟲眼中的世界	<i>A Beetle's Eye View</i>	STUART BOILING	(9)
96	媽媽的煤爐	<i>Mam's Cooker</i>	FRANCIS BRAY	(11)
97	籠中鳥	<i>A Bird in a Cage</i>	JOHN BUCKBY	(10)
98	雪景	<i>Snow Scene</i>	JAMES BUNCH	(10)
99	上課	<i>Lesson in Progress</i>	RICHARD BUSBY	(11)
100	工作	<i>Boy and Girl at Work</i>	RICHARD BUSBY	(11)
101	蟲	<i>An Insect</i>	STEPHEN CALVERT	(8)
102	怪物	<i>The Loch Ness Monster</i>	PAUL CASTLE	(10)
103	春郊	<i>Spring in the Country</i>	TERENCE CAVE	(10)
104	壞梨	<i>The Rotten Pear</i>	GRETA CHEYNE	(8)
105	學習	<i>Study</i>	CHRISTOPHER CHILDS	(10)
106	靜物	<i>Still Life</i>	MICHAEL CONNOR	(11)
107	難民	<i>Refugees</i>	ROBERT CRAIG	(11)
108	小提琴獨奏	<i>Playing the Violin</i>	KEITH CUTLER	(11)
109	試帽	<i>Trying on a Hat</i>	CHRISTINE DABORN	(11)
110	夜景	<i>Action by Night</i>	SHEILA DIDCOCK BARBARA JACKMAN	(11) (11)
111	冰海漁舟	<i>The Ice was all Around</i>	RICHARD DIXON	(10)
112	魚	<i>Fish</i>	ELIZABETH DONEGAN	(9)
113	牛郎	<i>Rodeo</i>	DENNIS EBDON	(11)
114	室外雪景	<i>The Snow Outside Our Art Room</i>	DENNIS FAIRBRASS	(11)
115	春天的花果	<i>Flowers and Fruits of Spring</i>	MICHAEL FATHERS	(11)
116	愛爾蘭漁夫	<i>The Irish Fisherman</i>	JOHN FEARON	(8)
117	趕畜歸欄	<i>Farmer Driving his Cattle into a Pen</i>	PHILIP FLOATE	(8)
118	插圖	<i>Illustration to 'The Bull' by Ralph Hodgson</i>	DANIEL FLYNN	(11)
119	靜物	<i>Still Life</i>	JAMES FOX	(11)
120	冬樹	<i>Winter Trees</i>	ELIZABETH GILL	(11)
121	花	<i>A Bowl of Flowers</i>	JENNIFER GILL	(11)

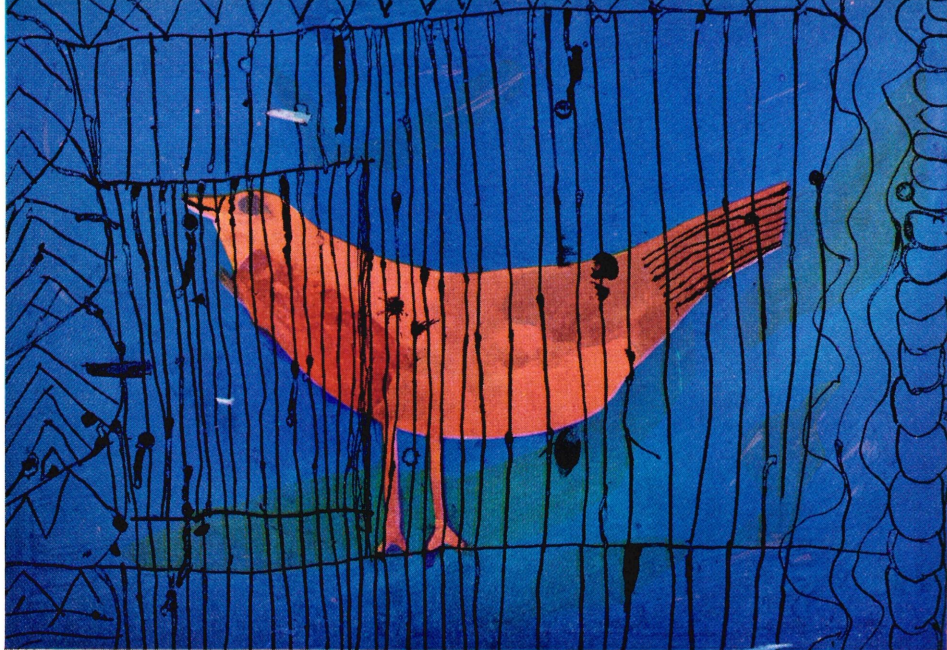


80 Age Nine



116 Age Eight

122	夜梟	<i>The Owl at Night</i>	JENNIFER GOLDING	(10)	165	修理單車	<i>Mending a Bicycle Wheel</i>	RONALD THORN	(11)
123	坐的姿勢	<i>Figures</i>	COLIN HALL	(8)	166	馴鳥	<i>The Tame Bird</i>	MICHAEL THORNLEY	(10)
124	坐的姿勢	<i>Seated Figure</i>	KIM WINSTANLEY	(8)	167	祖母	<i>My Grandmother</i>	JAQUELINE WHEELER	(11)
125	睡狗	<i>Sleeping Dog</i>	JOHN HARTLEY	(11)	168	獅子	<i>A Lion Stalking</i>	DAVID WHYTE	(10)
126	圖案	<i>Pattern</i>	HANNAH HEATHERWICK	(8)	169	揚帆	<i>Sailing</i>	ANDREW WILKINSON	(11)
127	遊戲	<i>Conkers</i>	ANTHONY HILLIER	(8)	170	小屋	<i>The Modelling Room</i>	SHEENA WILSON	(10)
128	金魚	<i>Goldfish</i>	JOHN HOCKEY IAN HURKETT	(11) (11)	171	海濱燈光	<i>The Illuminations</i>	RICHARD WISDOM	(11)
129	意外	<i>The Accident</i>	KIM HUMPHREY	(11)	172	蝴蝶	<i>The Butterfly</i>	PHILIP WRIGHT	(10)
130	工廠區	<i>Industrial Landscape</i>	ELVIN IBBOTSON	(11)	集體創作				
131	花	<i>A Flowery Scene</i>	MARY KIRKWOOD	(10)	173	南非暴亂	<i>Riots in South Africa</i>	GROUP WORK	(11-12)
132	公主出遊	<i>The Royal Procession</i>	PAMELA McNAUGHTON	(8)	174	野象	<i>Jungle Jumbo</i>	GROUP WORK	(8-11)
133	蓋福克斯	<i>Guy Fawkes</i>	MARK MADISON	(9)	175	學校操場	<i>School Playground</i>	GROUP WORK	(8-11)
134	貝先生抱着小白兔	<i>Mr. Bliss Holding a Baby Hare</i>	PAUL MAY	(10)	176	園中小丑	<i>Clown in a Garden</i>	GROUP WORK	(8)
135	伊甸園	<i>The Garden of Eden</i>	ROBIN MCKNIGHT	(10)	177	朝聖	<i>Journey of the Shepherds</i>	GROUP WORK	(11)
136	六十四號	<i>No. 64</i>	GRAHAM MILES	(11)	178	難民	<i>Refugees</i>	GROUP WORK	(9)
137	花徑不會緣客掃	<i>Path with Leaves Going up to the House</i>	KATHLEEN MOIR	(8)	179	打獵	<i>Hunting the Haggis</i>	GROUP WORK	(8-9)
138	海盜	<i>A Viking</i>	ROBERT MYHILL	(9)	AGES 12 - 14				
139	巫婦	<i>The Witch</i>	RICHARD NASH	(10)	十二歲至十四歲				
140	人像	<i>Portrait of Nisbet</i>	ROBERT NIVEN	(11)	Highly Commended				
141	靜物	<i>Still Life</i>	CAROL NOLLETH	(11)	特別優異作品				
142	高女	<i>A Tall Girl</i>	BERNADETTE O'CONNOR	(8)	180	抽象	<i>Fair Ground Abstract</i>	BRIAN MAWBY	(13)
143	母親	<i>My Mother</i>	GEORGE PATON	(10)	181	鬼車	<i>Ghost Train</i>	NICHOLAS NICOLAOU	(13)
144	杜先生	<i>Mr. Toad</i>	DAVID PUGSLEY	(9)	182	大戰紅番	<i>The Heroic Fight at Isandhwana, January 1879</i>	RICHARD SCOLLINS	(13)
145	鄉村景色	<i>Colours in the Country</i>	MARY RANDERSON	(11)	183	鐵路旁一景	<i>Disused Railway Sidings</i>	GRAHAM SMITH	(12)
146	霧	<i>Fog</i>	GEORGINA REGAN	(11)	184	割草機	<i>Hay Turner</i>	VALERIE WOOLSEY	(14)
147	戴草帽的女郎	<i>Girl in a Straw Hat</i>	EWEN RENNIE	(9)	Commended				
148	婦人	<i>Lady</i>	CHRISTINE REYNOLDS	(9)	優異作品				
149	出疹	<i>In Bed with Spots</i>	ANNE ROBBINS	(8)	185	工業區	<i>Industrial Scene</i>	NICHOLAS BAINES	(14)
150	人像	<i>Portrait</i>	MICHAEL ROBERTS	(11)	186	孺倚	<i>A Girl Leaning on a Stool</i>	JENNIFER COOPER	(13)
151	練琴	<i>Practising the Scale</i>	RITA ROBERTS	(11)	187	天使	<i>Angel</i>	IRIS FARMER	(12)
152	雪景	<i>Snow Scene</i>	CAROLINE SAXTON	(8)	188	廢屋	<i>Condemned Houses</i>	HEATHER HOLDEN	(13)
153	死雞	<i>Dead Hen</i>	MARY SHANAHAN	(11)	189	森林	<i>Jungle</i>	CATHERINE INGLIS	(13)
154	茶枱	<i>The Tea Table</i>	RAYMOND SHEEHAN	(11)	190	木馬屠城記	<i>The Siege of Troy</i>	IAN JOHNSON	(14)
155	貓	<i>Cat</i>	JOHN SHIELS	(8)	191	亞伯拉罕之像	<i>A Portrait of Abrahams</i>	MICHAEL MILLS	(12)
156	平安夜	<i>A Heavenly Night</i>	JAMES SIMM	(10)	192	靜物	<i>The Green Bottle</i>	CAROL PARSONS	(13)
157	暖房外景	<i>View from Greenhouse</i>	CAROL SOURBUTTS	(11)	Commended				
158	霧天	<i>Foggy Day</i>	RICHARD SPRAGGS	(11)	優異作品				
159	傭婦	<i>The Char Lady</i>	CHRISTINE STAMP	(11)	193	樹	<i>Tree</i>	VERNA ALDERSON	(14)
160	秋色	<i>Autumn Picture</i>	RAYMOND STRATFORD	(11)	194	風景	<i>Secluded</i>	RAYMOND ALLEN	(13)
161	斑馬	<i>Zebra</i>	MARIE STREET	(11)	195	機器	<i>The Red Machine</i>	JAMES ATKIN	(13)
162	我的朋友	<i>My Friend</i>	BEN SULLIVAN	(11)	196	窗外	<i>Through the French Windows</i>	ANNETTE BEETON	(14)
163	早餐	<i>Breakfast Time</i>	JENNIFER SULLIVAN	(11)	197	森林之夜	<i>Wood at Night</i>	SYLVIA BELLEINI	(12)
164	花	<i>Alice Looking at the Flowers</i>	LESLEY TEDDS	(10)					

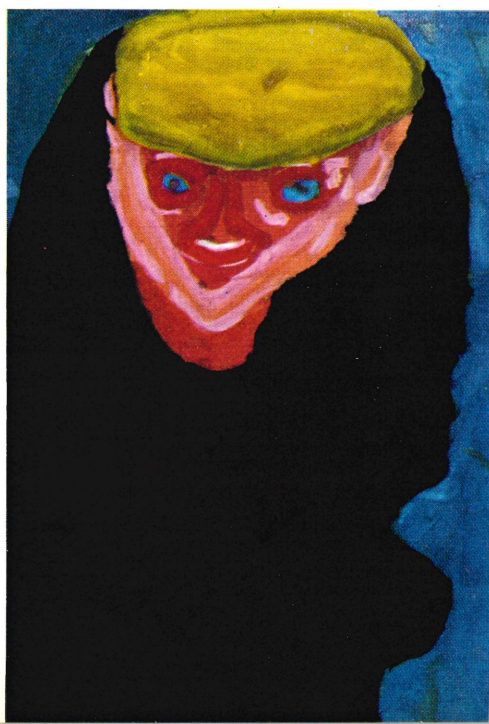


97 Age Ten



130 Age Eleven

139 Age Ten



- | | | | | |
|-----|-------|------------------------------------|--|------------------------------|
| 198 | 海盜 | <i>Pirates</i> | JENNIFER BLAKE
SUSAN GWILLIAM | (12)
(12) |
| 199 | 採花 | <i>Moth Approaching Orchid</i> | GRAHAM BODYCOTT | (14) |
| 200 | 浪 | <i>A Wave</i> | RITA BRADFORD | (12) |
| 201 | 流氓 | <i>Gangster</i> | BRIAN BRADY | (14) |
| 202 | 閱報 | <i>Reading the News</i> | DONALD BROWN | (14) |
| 203 | 靜物 | <i>Still Life</i> | SHEILA BUIST | (14) |
| 204 | 鬼車 | <i>Ghost Train</i> | ROGER CARGEEG | (12) |
| 205 | 運河 | <i>A Canal Scene</i> | JEFFREY CARR | (13) |
| 206 | 風雨之夜 | <i>A Stormy Night</i> | MORAG CLANAHAN | (12) |
| 207 | 靜物 | <i>Still Life</i> | DAVID CLARKE | (12) |
| 208 | 學校暖房 | <i>The School Greenhouses</i> | KENNETH CLIFTON | (14) |
| 209 | 畫室外景 | <i>View from Art Room</i> | STEPHEN CLUER | (12) |
| 210 | 田野 | <i>Looking across the Fields</i> | MICHAEL COLDREY | (14) |
| 211 | 貓 | <i>Cat on a Chair</i> | JEAN COLLINS | (12) |
| 212 | 抽象 | <i>Abstract</i> | BRYAN COOMBES | (13) |
| 213 | 比利 | <i>Berry</i> | ROY COOPER | (13) |
| 214 | 樹林 | <i>Woods</i> | ROGER CULLEY | (13) |
| 215 | 窗 | <i>A Stained Glass Window</i> | PAT DALBY | (12) |
| 216 | 熱帶魚 | <i>Tropical Fish</i> | RONALD DATSON
DAVID HALL
JOHN SHILLING
GRAHAM YATES | (13)
(13)
(12)
(12) |
| 217 | 燈塔 | <i>The Lighthouse</i> | PETER DAWSON | (14) |
| 218 | 花 | <i>Nature's Spined Flowers</i> | MICHAEL DOMINIC | (12) |
| 219 | 房屋 | <i>Houses</i> | MARTHA DONNELLY | (14) |
| 220 | 兒童樂園 | <i>Children's Playground</i> | LYDIA ECKERSLEY | (13) |
| 221 | 屋 | <i>The House in the Lane</i> | LINDSAY FARRIES | (14) |
| 222 | 希臘婦人 | <i>Greek Lady</i> | TERENCE FITZPATRICK | (14) |
| 223 | 教堂的窗 | <i>Church Window</i> | MARY GIBB | (14) |
| 224 | 深谷 | <i>The Ravine</i> | TERRY GILBERT | (13) |
| 225 | 房屋夜景 | <i>Houses at Night</i> | WENDY GOLLOP | (13) |
| 226 | 風景 | <i>Landscape</i> | JOYCE GOODWIN | (13) |
| 227 | 磚屋街 | <i>Brick House Street, Burslem</i> | KENNETH GOODWIN | (12) |
| 228 | 樹 | <i>Two Trees</i> | MARILYN GRIMSLEY | (13) |
| 229 | 畫室 | <i>Art Room</i> | BARRY GROVES | (12) |
| 230 | 葉 | <i>Leaves in Two Vases</i> | COLIN HALL | (12) |
| 231 | 靜物 | <i>Still Life</i> | STEPHEN HAMMOND | (12) |
| 232 | 史丹頓景色 | <i>Stanton by Light</i> | MALCOLM HANNON | (13) |
| 233 | 人像 | <i>Portrait of a Friend</i> | DAVID HARRISON | (12) |
| 234 | 幻想的虎 | <i>Imaginary Tiger</i> | LINDA HEATLEY
JOYCE BACON | (12)
(12) |
| 235 | 匪徒 | <i>The Bandit</i> | GEORGE HOLROYD | (12) |
| 236 | 野貓 | <i>Tibby</i> | JENNIFER HOMEWOOD | (12) |
| 237 | 鄰街 | <i>Street Near Home</i> | BRIAN HUMPHRIES | (14) |
| 238 | 人像 | <i>Portrait of a Friend</i> | MICHAEL HUNT | (12) |
| 239 | 捕漁者 | <i>The Herring Fishers</i> | ALISTER JACK | (14) |
| 240 | 橙色和紅色 | <i>Orange Ball And Reds</i> | RODNEY JAMES | (12) |
| 241 | 白雪滿林 | <i>Snow Through the Trees</i> | COLIN JARRETT | (13) |

242	廚中	<i>In the Kitchen</i>	VALERIE JASPER	(13)
243	花	<i>A Flower</i>	MARGARET JONES	(12)
244	窗景	<i>Scene from the Window</i>	SUSAN JOYCE	(13)
245	街道	<i>Our Street</i>	MYRA KEMPE	(13)
246	古舊的油燈	<i>An Old Oil Lamp</i>	SUSAN KING	(13)
247	紅番河	<i>Jungle River</i>	DEIRDRE KNOW	(14)
248	池	<i>The Village Pond</i>	MERVYN LAVERICK	(13)
249	教堂	<i>Church</i>	JEAN MAIN	(12)
250	木屋	<i>The Wooden House</i>	JOHN MANN	(14)
251	匪徒	<i>The Bandit</i>	DENNIS MARLOW	(12)
252	夜景	<i>Nightlights</i>	DAVID MARTIN	(14)
253	斜陽	<i>Sunset</i>	PAUL MARTIN-IRVINE	(12)
254	釀酒廠一角	<i>The Brewers Yard</i>	JAMES McLAUGHLIN	(14)
255	菜蔬	<i>Still Life With Vegetables</i>	JUDITH MERRICK	(12)
256	聖瑪嘉烈	<i>St. Margaret</i>	SARAH MILLAR	(14)
257	思索	<i>Janet thinking</i>	JANET MORRIS	(12)
258	抽象	<i>Abstract</i>	JOHN MULDOON	(13)
259	古舊的暖房	<i>The Old Greenhouse</i>	PENELOPE MUMFORD	(12)
260	屋	<i>Houses</i>	THOMAS MURRAY	(13)
261	人像	<i>Portrait</i>	ALISON OSBORNE	(14)
262	黑白抽象畫	<i>Abstract in Black and White</i>	CAROL PAGE	(13)
263	瑞士風景	<i>A Swiss Valley</i>	SUSAN PARIS	(14)
264	屋內	<i>Interior</i>	MARGARET PAYNE	(12)
265	候車	<i>Waiting for the Bus at Night</i>	ROBERT POOLE	(13)
266	小鎮	<i>View of Folkestone from Grace Hill</i>	DAVID PRITCHARD	(14)
267	城市	<i>The City</i>	JEAN RADBURN	(13)
268	白色小雞	<i>White Cockerel</i>	ROBERT RATHBAND	(12)
269	浪	<i>A Wave</i>	HAZEL READY	(12)
270	建築地盤	<i>Building Site</i>	MARY RIDEHALGH	(12)
271	工廠	<i>The Factory</i>	PAMELA RILEY	(13)
272	新裝	<i>Figure in Fancy Dress</i>	LENNOX ROBERTS	(14)
273	樂器	<i>Old Music Maker</i>	GEOFFREY ROBINSON	(14)
274	冬日街景	<i>Winter Street</i>	GEOFFREY ROBINSON	(14)
275	談心	<i>The Conversation</i>	KENNETH RYAN	(12)
276	市集	<i>Market Day</i>	PETER SIMPSON	(12)
277	洗衣婦	<i>Women Washing</i>	JUDITH SLOCOMBE	(14)
278	鬼	<i>Ghost</i>	JOYCE SMITH	(14)
279	熱帶魚	<i>Tropical Fish</i>	THOMAS SMITH	(12)
280	房屋	<i>Tenement</i>	MARGARET TAYLOR	(14)
281	老眼昏花	<i>Fading Light</i>	WENDY TAYLOR	(13)
282	頹破的教堂	<i>Ruined Archway</i>	JANICE TERRY	(13)
283	十號	<i>Number 10</i>	MAUREEN THEAKSTONE	(13)
284	車站	<i>Railway Station</i>	GEOFFREY THOMPSON	(12)
285	忿怒的牛	<i>The Angry Bull</i>	WILLIAM TUGBY	(14)

286	路牌	<i>Sign-post</i>	CHRISTINE ULLETT	(14)
287	多窗的房子	<i>House with Many Windows</i>	BRIAN WEBB	(14)
288	靜物	<i>Still Life</i>	ROY WEBSTER	(12)
289	老鼠	<i>A Mouse</i>	ANGELA WEST	(13)
290	喇叭手	<i>The Bandsman</i>	BILLY WILCOX	(13)
291	小屋	<i>The Modelling Room</i>	JOANNA WILKINSON	(12)
292	運動場	<i>Playing Field</i>	ANITA WRIGHT	(14)
293	魚	<i>Fish</i>	JOHN HERBERT BRIAN WILKINSON	(12) (11)
294	塗彩玻璃天使雕像	<i>Stained Glass Angel</i>	MICHAEL PRINCE BARRY FULLER	(14) (14)
295	合唱團	<i>School Choir</i>	GROUP WORK	(12)
296	征服太空	<i>The Colonisation of Mars</i>	GROUP WORK	(11-12)
297	塗彩玻璃窗	<i>Stained Glass Window</i>	GROUP WORK	(12-14)

AGES 15 - 16

十五歲至十六歲

The Sunday Pictorial Art Training Award
Pictures by the winner, 15-year-old Frank Dolphin
以下三張榮獲星期畫報美術獎作者法蘭杜芬十五歲

298	皮亞道	<i>Pier Road</i>		
299	靜寂的碼頭	<i>The Deserted Pier</i>		
300	皮亞道的房屋	<i>House in Pier Road</i>		

Highly Commended

特別優異作品

301	掃煙囪工人	<i>The Sweep</i>	JON EATON	(16)
302	風景	<i>Landscape</i>	DAVID FIRMSTONE	(16)
303	鑛場一角	<i>Surface Buildings (Mynydd Islwyn Colliery, Nr. Pontypool)</i>	MICHAEL GILBERT	(15)
304	街巷	<i>Alleyway</i>	MALCOLM LOVE	(16)
305	園中	<i>In My Garden</i>	BRIAN MATRAVERS	(16)
306	修車廠	<i>In a Garage</i>	BRIAN MATRAVERS	(16)

Commended

優異作品

307	晨曦	<i>Early Dawn</i>	KEVIN COOPER	(16)
308	村中雪景	<i>Village in the Snow</i>	HILARY LEE	(15)
309	海	<i>The Sea</i>	MALCOLM LEWIS	(15)
310	工廠	<i>Industry</i>	PETER RILEY	(15)
311	星期日的早晨	<i>Sunday Morning</i>	COLIN TURNER	(16)
312	樹	<i>Trees</i>	JOHN WILTON	(15)



Age Fifteen

349 Age Fifteen



- | | | | | |
|-----|------|-----------------------------------|------------------------|------|
| 313 | 洋葱 | <i>Onions</i> | JACQUELINE ALLEN | (15) |
| 314 | 巷 | <i>Alley</i> | SIDNEY BARKER | (16) |
| 315 | 風景 | <i>Woodland View</i> | VICTOR BENNINGTON | (15) |
| 316 | 鐵路旁 | <i>Railway Embankment</i> | VICTOR BENNINGTON | (15) |
| 317 | 洋葱 | <i>Onions</i> | JEAN BERTOUCHE | (15) |
| 318 | 頭 | <i>Head</i> | JEAN BERTOUCHE | (15) |
| 319 | 學校門前 | <i>Front of School</i> | ADRIAN BOWYER | (15) |
| 320 | 瓶 | <i>Bottles</i> | ANNE BRADLEY | (15) |
| 321 | 靜物 | <i>Still Life</i> | ANN CASALET | (15) |
| 322 | 畫室一角 | <i>Corner of the Art Room</i> | JAMES CHADWICK | (15) |
| 323 | 伊甸鎮 | <i>Eden Place</i> | KEVIN COOPER | (16) |
| 324 | 鐵橋 | <i>The Iron Bridge</i> | JACQUELINE EDWARDS | (15) |
| 325 | 工業區 | <i>Industrial Landscape</i> | EDWARD EKMAN | (15) |
| 326 | 碼頭 | <i>Pier</i> | DAVID FIRMSTONE | (16) |
| 327 | 綫條 | <i>Line Drawing</i> | ANITA FRASER | (15) |
| 328 | 人像 | <i>Beverley</i> | SUSAN GIFFORD | (15) |
| 329 | 靜物 | <i>Still Life</i> | NADIA GILBERT | (15) |
| 330 | 冬日 | <i>Winters day</i> | ALAN GOLDSMITH | (15) |
| 331 | 靜物 | <i>Kitchen Table</i> | ROSEMARY HALL | (16) |
| 332 | 閱讀 | <i>Seated Figure</i> | VICTOR HARRISON | (15) |
| 333 | 珍妮的像 | <i>Portrait of Jenny</i> | DRUSILLA HEYWOOD | (15) |
| 334 | 教堂 | <i>The Church</i> | PETER KNIGHT | (15) |
| 335 | 風景 | <i>South Lodge, Easneye</i> | LINDA MAYNARD | (15) |
| 336 | 暖房 | <i>The Greenhouse in the Snow</i> | NICOLA McARTHUR | (15) |
| 337 | 靜物 | <i>Still Life</i> | JONATHAN
McCLENNING | (16) |
| 338 | 婦人像 | <i>Portrait of a Woman</i> | JONATHAN
McCLENNING | (16) |
| 339 | 風景 | <i>Hyde Vale</i> | ROSEMARY MEIKLEHAM | (15) |
| 340 | 樹 | <i>Pattern with Trees</i> | PATRICIA MOORE | (15) |
| 341 | 構圖二 | <i>Composition No. 2</i> | ROSALYN PADFIELD | (16) |
| 342 | 暖房 | <i>The Greenhouse</i> | DIANE PERRETT | (15) |
| 343 | 海灣 | <i>Sandwich Bay</i> | GRAHAM POULTON | (16) |
| 344 | 浴室 | <i>A Bathroom</i> | LILIAN SCHON | (15) |
| 345 | 景色 | <i>A Local Scene</i> | PETER SKELTON | (15) |
| 346 | 街景 | <i>A Street Scene</i> | BARBARA TONES | (15) |
| 347 | 速寫 | <i>Five Sketches</i> | DOUGLAS TOOTLE | (16) |
| 348 | 風景 | <i>Willow Lodge</i> | SYLVIA WALKER | (15) |
| 349 | 洗衣婦 | <i>Women Washing</i> | ROSEMARY WHITE | (15) |
| 350 | 遊樂場 | <i>Pleasure</i> | PETER WILES | (15) |
| 351 | 四號月台 | <i>Platform 4</i> | WALTER WILLIAMSON | (15) |
| 352 | 後園 | <i>View from Back Garden</i> | JEANNE WOODCRAFT | (15) |

NOTES

NOTES

NOTES

